



Ochrona swojego dziecka przed grypą

Szczepienia przeciw grypie w Anglii

Ulotka dla rodziców
i opiekunów



Flu **i**mmunisation

Pomagamy chronić dzieci, każdej zimy





5 powodów

aby zaszczepić swoje dziecko

1. Ochronisz swoje dziecko

Szczepionka pomoże chronić dziecko przed grypą i jej poważnymi powikłaniami, takimi jak zapalenie oskrzeli i zapalenie płuc

2. Ochronisz siebie, swoją rodzinę i znajomych

Jeśli zaszczepisz swoje dziecko, pomoże to chronić bardziej podatnych na choroby krewnych i znajomych

3. Nie trzeba brać szczepionki w zastrzyku

Aerozol do nosa jest bezbolesny i prosty do otrzymania

4. To lepsze niż chorowanie na grypę

Aerozol do nosa pomaga chronić przed grypą, jest podawany milionom dzieci na całym świecie i jest bardzo bezpieczny

5. Unikniesz kosztów

Jeśli Twoje dziecko zachoruje na grypę, być może będziesz musiał wziąć wolne z pracy lub zorganizować opiekę nad dzieckiem.

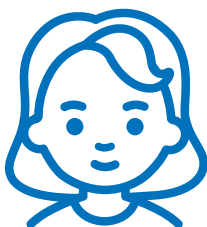






Szczepionka przeciw grypie jest oferowana za darmo:

Wszystkim dzieciom w wieku od 2 do 3 lat (wiek w dniu 31 sierpnia przed rozpoczęciem jesiennych szczepień przeciwko grypie)



Dzieciom w wieku szkolnym (od zerówki do 11. roku edukacji)

Dzieciom od 6. miesiąca życia, które mają problemy ze zdrowiem powodujące, że grypa stanowi dla nich większe zagrożenie



Dodatkowe informacje na temat tego, które dzieci kwalifikują się do otrzymania szczepionki w danym roku można znaleźć na stronie: www.nhs.uk/child-flu





Dlaczego moje dziecko powinno się zaszczepić przeciw grypie?

Grypa bywa u dzieci bardzo nieprzyjemną chorobą, która wywołuje gorączkę, skrajne zmęczenie, ból mięśni i stawów, zatkaany nos, suchy kaszel i ból gardła. Dzieci zazwyczaj zaczynają czuć się lepiej w ciągu około jednego tygodnia.

Powikłania po grypie obejmują ostre zapalenie oskrzeli, bolesne infekcje ucha i zapalenie płuc. Niektóre dzieci muszą leczyć się w szpitalu, w tym na oddziale intensywnej terapii.

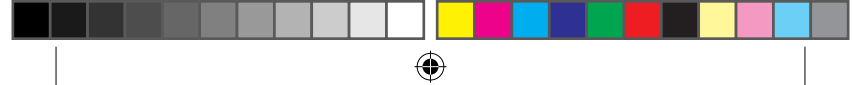
Jakie są korzyści z zaszczepienia dziecka?

Zaszczepienie się pomoże ochronić Twoje dziecko przed chorobą, która potrafi być u dzieci bardzo nieprzyjemna. Dzieci poniżej 5. roku życia mają jeden z najwyższych wskaźników przyjęć do szpitala z powodu grypy.

Zmniejszy to również ryzyko zakażenia się grypą od Twojego dziecka przez inne osoby w Twojej rodzinie, które mogą być narażone na większe ryzyko ze strony grypy, takie jak dziadkowie lub osoby z długotrwałymi chorobami.

Pomoże Ci uniknąć konieczności brania wolnego z pracy lub przerywania innych aktywności, abyś mógł opiekować się swoim chorym dzieckiem, lub jeśli Ty sam zachorujesz.





Jaka jest skuteczność szczepionki?

Szczepionka przeciw grypie to najlepsza ochrona, jaką mamy przed tym nieprzewidywalnym wirusem. Ochrona, jaką szczepionka zapewnia dzieciom, jest konsekwentnie wyższa niż ta, którą mają dzięki niej dorośli.

Istnieją różne szczepy wirusa grypy i te, które najprawdopodobniej wywołają chorobę, są identyfikowane przed rozpoczęciem sezonu grypowego. Następnie tworzy się szczepionki, aby jak najdokładniej je dopasować. Nawet jeśli nie są idealnie dopasowane, zazwyczaj nadal zapewniają pewien poziom ochrony.

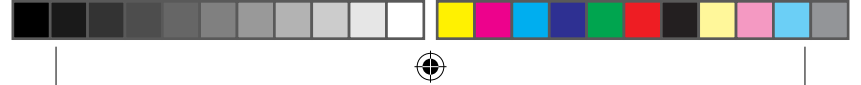
Wirusy grypy mogą ulegać co roku zmianie, więc szczepionka jest zazwyczaj co roku aktualizowana. A ochrona uzyskana dzięki szczepieniu może z czasem osłabnąć. Z tego powodu zalecamy ponowne zaszczepienie swojego dziecka przeciw grypie w tym roku, nawet jeśli szczepiłeś je w zeszłym.

Kto poda szczepienie mojemu dziecku?

Dzieci w wieku od 2 do 3 lat (wiek w dniu 31 sierpnia przed rozpoczęciem jesiennych szczepień przeciw grypie) otrzymują szczepionkę w rodzinnej przychodni zdrowia i zazwyczaj podaje je pielęgniarka przychodni.

Dzieciom w wieku szkolnym zostanie zaoferowane szczepienie w szkole, a tym, które nie przyszły na szkolną sesję szczepień, inne możliwości zaszczepienia się, potencjalnie w miejscowych klinikach.

Dzieciom uczącym się w domu szczepienie zostanie zaoferowane, gdy znajdą się w kwalifikującej je grupie wiekowej. Informacje na temat tego, jak zorganizować takie szczepienie, rodzice mogą uzyskać od wydziału oświaty przy władzach lokalnych.



Jak zostanie podana szczepionka?

W przypadku większości dzieci szczepionka podawana jest w postaci aerozolu do nosa. Jeśli aerozol do nosa nie jest odpowiedni dla danego dziecka, można mu podać zamiast tego zastrzyk, zazwyczaj w mięsień ramienia.

Jak działa aerozol do nosa?

Aerozol do nosa zawiera wirusy, które zostały osłabione, tak aby nie mogły wywołać grypy, ale które pomogą Twojemu dziecku w rozwinięciu odporności. Oznacza to, że Twoje dziecko będzie miało większą zdolność do zwalczania grypy.

Szczepionka wchłania się bardzo szybko w nosie, a zatem, nawet jeśli dziecko kichnie zaraz po tym, jak przyjmie aerozol, nie trzeba się martwić, że nie zadziałał.

Czy są jakieś skutki uboczne szczepionki?

Dziecko może mieć wyciek z nosa lub zatłakany nos, ból głowy, może pojawić się u niego ogólne zmęczenie i pewna utrata apetytu. Jednakże te skutki uboczne są dużo łagodniejsze niż złapanie grypy oraz powikłania tej choroby. Poważne skutki uboczne nie zdarzają się często.

Czy szczepionka może wywołać grypę?

Nie, szczepionka nie może wywołać grypy, ponieważ zawarte w niej wirusy zostały osłabione, aby temu zapobiec.



Co, jeśli moje dziecko choruje na inną chorobę?

Dzieci chorujące na pewne choroby, nawet jeśli są one pod dobrą kontrolą, narażone są na wyższe ryzyko poważnych powikłań po grypie. Zaszczepienie takich dzieci jest szczególnie ważne.

Te choroby obejmują:

- choroby płuc, na przykład astmę, która wymaga regularnego przyjmowania wziewnych lub doustnych sterydów
- poważne choroby serca
- chorobę nerek lub wątroby
- cukrzycę
- upośledzenie intelektualne
- immunosupresję z powodu choroby lub leczenia, na przykład chemioterapii lub radioterapii nowotworu lub długotrwałego przyjmowania sterydów
- problemy ze śledzioną, ponieważ została usunięta (asplenia) lub nie funkcjonuje prawidłowo, na przykład z powodu niedokrwistości sierpowatokrwinkowej lub celiakii
- Twój lekarz rodzinny może również zalecić zaszczepienie Twojego dziecka, jeśli choruje ono na chorobę, która wpływa na układ nerwowy, taką jak porażenie mózgowe





Takie dzieci powinny przyjmować szczepienie przeciw grypie co roku od wieku 6 miesięcy. Większości podana zostanie szczepionka w postaci aerozolu do nosa, lecz nie jest ona zalecana dla dzieci poniżej 2. roku życia.

Dzieciom poniżej 2. roku życia oraz tym, dla których aerozol do nosa nie jest odpowiedni ze względów medycznych, zaoferowane zostanie szczepienie w postaci zastrzyku.

Jeśli Twoje dziecko choruje na którąkolwiek z chorób wymienionych na stronie 8, lecz nie znajduje się w jednej z grup wiekowych, którym oferowane jest szczepienie w szkole, ważne jest, abyś skontaktował się ze swoim lekarzem rodzinnym i umówił się na wizytę.

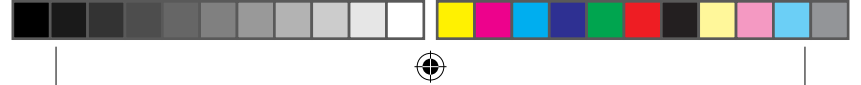
Jeśli nie jesteś pewien, czy Twoje dziecko potrzebuje szczepienia przeciw grypie, lub jeśli potrzebował będziesz więcej porad, porozmawiaj z pielęgniarką w swojej przychodni zdrowia, lekarzem pierwszego kontaktu lub pielęgniarką środowiskową.

Kiedy zostanie podana szczepionka?

W przypadku 2- i 3-latków powinieneś otrzymać zaproszenie na szczepienie dziecka w sierpniu w przychodni zdrowia, do której jest zapisany. Ewentualnie możesz skontaktować się z nią bezpośrednio i umówić się na taką wizytę.

W przypadku dzieci w wieku szkolnym sesja szczepień odbędzie się w szkole w trakcie semestru jesiennego. Za pośrednictwem szkoły skontaktuje się z Tobą szkolny zespół ds. szczepień dla dzieci w wieku szkolnym.

Jeżeli Twoje dziecko znajduje się w grupie, której przysługują szczepienia w szkole, i choruje na chorobę, która naraża je na wyższe ryzyko ze strony grypy (patrz strona 8), o podanie szczepienia swojemu dziecku, jeśli nie będziesz chciał czekać na szkolną sesję szczepień lub taka będzie Twoja preferencja, możesz poprosić jego przychodnię zdrowia.



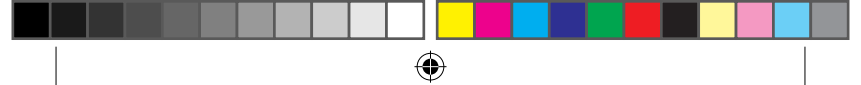
Czy niektóre dzieci nie powinny brać szczepionki donosowej?

W szczególności ważne jest, aby zaszczepić dzieci chorujące na inne choroby, ponieważ mogą być one bardziej narażone na powikłania po grypie. Dzieci mogą nie otrzymać szczepionki donosowej, jeśli:

- mają obecnie lub miały w ciągu ostatnich 72 godzin świszczący oddech. Aby uniknąć opóźnienia w ochronie, należy im zaoferować szczepionkę przeciw grypie w postaci zastrzyku
- wymagały intensywnej terapii z powodu
 - astmy
 - wstrząsu anafilaktycznego w reakcji na jaja(W przypadku dzieci z tych 2 grup zaleca się zasięgnięcie porady ich specjalisty i mogą one musieć przyjąć szczepionkę donosową w szpitalu)
- cierpią na chorobę lub są w trakcie leczenia, która lub które poważnie osłabia ich układ odpornościowy, lub mają w swoim gospodarstwie domowym osobę, która wymaga izolacji ze względu na ostre obniżenie odporności
- są uczulone na inne składniki szczepionki*

Jeżeli Twoje dziecko nie może otrzymać szczepionki donosowej, powinno otrzymać szczepionkę przeciw grypie w formie zastrzyku.

Jeśli nie jesteś pewien, czy Twoje dziecko powinno otrzymać szczepionkę donosową czy w postaci zastrzyku, porozmawiaj ze szkolnym zespołem ds. szczepień dla dzieci w wieku szkolnym lub pielęgniarką lub lekarzem rodzinnym ze swojej przychodni.



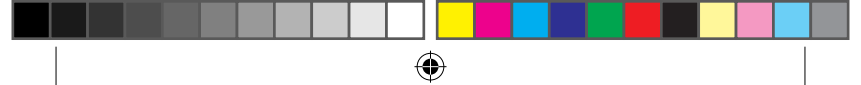
Dzieci, które zostały zaszczepione szczepionką donosową w postaci aerozolu, przez mniej więcej 2 tygodnie po szczepieniu powinny unikać bliskiego kontaktu z osobami, które mają bardzo poważnie osłabiony układ odpornościowy (na przykład osobami, które niedawno dostały przeszczep szpiku kostnego).

Czy szczepionkę przeciw grypie można podać dziecku w tym samym czasie co inne szczepionki?

Tak. Szczepionka przeciw grypie może być podana w tym samym czasie, co wszystkie inne rutynowe szczepionki dla dzieci. Jeżeli Twoje dziecko ma gorączkę, szczepienie może zostać przełożone na później. Poza tym, jeśli dziecko ma bardzo zatłakany nos lub duży wyciek z nosa, może to zablokować wchłanianie się szczepionki w jego organizmie. W takim przypadku szczepionka przeciw grypie może zostać przełożona na później, gdy dziecku przejdą objawy nosowe. Czasami może zostać zaoferowana szczepionka podskórna.



*Na stronie internetowej
www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc
znajduje się lista składników szczepionki.



Czy szczepionka donosowa zawiera żelatynę produkowaną ze świń (żelatynę wieprzową)?

Tak. Szczepionka do nosa zawiera bardzo niewielką ilość żelatyny wieprzowej, która jest stosowana w wielu podstawowych lekach. Żelatyna pomaga utrzymać stabilność szczepionki, dzięki czemu szczepionka prawidłowo działa.

Aerozol do nosa to preferowana forma szczepienia dla dzieci i jest ona szybka i łatwa w aplikacji. Może być również skuteczniejsza w ograniczeniu rozprzestrzenienia się grypy. Jeśli nie akceptujesz leków lub szczepionek zawierających żelatynę wieprzową, dostępna jest szczepionka przeciw grypie w postaci zastrzyku, która nie zawiera żelatyny wieprzowej.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji?

Więcej informacji znajdziesz na stronie www.nhs.uk/child-flu. Jeśli będziesz miał jakiegokolwiek dalsze pytania, porozmawiaj ze swoim lekarzem rodzinnym, pielęgniarką ze swojej przychodni zdrowia, pielęgniarką szkolną Twojego dziecka lub swoją pielęgniarką środowiskową.



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024847.

Product code: 2025FCPO Polish. 1P 7K May 2025 (APS).

To order more copies of this guidance please visit:

www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002.

That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.